



*Representación de sujetos que han migrado
y desplazamientos territoriales: aproximación discursiva
desde el análisis de un libro de texto para la enseñanza
secundaria argentina*

MARÍA BEATRIZ TABOADA

CONICET, Universidad Nacional de Entre Ríos y Universidad Autónoma de Entre Ríos

RESUMEN. En el contexto del presente trabajo, asumimos al libro de texto como un objeto discursivo complejo que presenta una interpretación particular del currículum prescripto y que porta visiones ideologizadas de los contenidos que aborda. Desde estos lineamientos proponemos analizar el modo en que sujetos que han migrado y procesos migratorios son construidos en un libro de texto de Ciencias Sociales, editado en la Argentina y actualmente en circulación. Para tal fin, recuperamos aportes teórico-metodológicos del Enfoque Histórico del Discurso para centrarnos en la identificación de contenidos y temas, para se articulan en torno al eje de análisis, rastrear las estrategias discursivas de nominación, predicación y argumentación, así como instrumentos y realizaciones lingüísticas empleadas en la muestra textual. A nivel de los contenidos, el análisis realizado muestra una articulación directa entre migración y pobreza. Asimismo, desde las estrategias de nominación empleadas, ciertos procedimientos metafóricos permiten asociar los procesos migratorios al «descontrol», en tanto que el uso de desplazamientos metonímicos nominaliza procesos e invisibiliza a los sujetos. Las predicaciones, por su parte, muestran atribuciones estereotípicas de rasgos y asignación de responsabilidades sobre problemáticas sociales, reforzando el vínculo con la pobreza y la precariedad, y la recurrencia a un *topos de ventaja* –estrategia de argumentación– permite explicar los procesos migratorios en términos económicos, desde los supuestos beneficios para quienes se han visto involucrados en desplazamientos territoriales. Así, podemos hablar de la existencia de estereotipos y prejuicios en el tratamiento de sujetos y procesos migratorios que realiza el libro, fundamentalmente asociados a un abordaje simplista de dichos fenómenos sin suficientes referencias a ámbitos, situaciones o procesos que los originan, condicionan y/o acompañan.

PALABRAS CLAVE: *libro de texto, discurso, procesos migratorios, Ciencias Sociales, Geografía*

RESUMO. No contexto do presente trabalho, assumimos o livro-texto como um objeto discursivo complexo que apresenta uma interpretação particular do curriculum prescrito e que apresenta visões ideologizadas dos conteúdos que aborda. A partir deste ponto de vista, nos propomos analisar o modo como sujeitos que migraram e processos migratórios são construídos em um livro-texto de Ciências Sociais para o ensino médio argentino, em circulação atualmente. E para este fim, recuperamos fundamentalmente contribuições teórico - metodológicas do Enfoque Histórico do Discurso para nos centrarmos na identificação de temas e conteúdos que se articulam entorno do eixo de análise, rastrear estratégias discursivas de nomeação, predicação e argumentação, como também instrumentos e realizações linguísticas empregadas na mostra textual. No que tange aos conteúdos, a análise realizada mostra uma articulação direta entre migração e pobreza. Do mesmo modo, a partir das estratégias de nomeação utilizadas, certos procedimentos metafóricos permitem associar os processos migratórios ao descontrolo, tanto que o uso de deslocamentos metonímicos nominaliza processos e inviabiliza os sujeitos. As predicações, por sua vez, mostram atribuições estereotípicas de características e denominação de responsabilidades sobre problemáticas sociais, reforçando o vínculo com a pobreza e a precariedade e a recorrência a um *topos de vantagem* - estratégia de argumentação - permite explicar os processos migratórios em termos econômicos, desde os supostos benefícios para aqueles que se viram envolvidos em deslocamentos territoriais. Deste modo, podemos falar da existência de estereótipos e preconceitos no tratamento de sujeitos e processos migratórios no livro, fundamentalmente associados a uma abordagem simplista destes fenômenos sem suficientes referências a âmbitos, situações ou processos que o originam, condicionam e/ou acompanham.

PALAVRAS-CHAVE: *livro-texto, discurso, processos migratórios, Ciências Sociais, Geografia*

ABSTRACT. In this paper we view the textbook as a complex discursive object which presents a particular interpretation of the pre-established program of studies and provides ideological viewpoints of the contents it tackles. Within these guidelines, we propose to analyze how migratory processes and the subjects who have migrated are constructed in a Social Science textbook currently in use in high schools in Argentina. To achieve this aim and within the framework of a Historical Discourse Approach, we focus on the identification of contents and topics in order to trace discursive strategies of naming, arguing and predicating, as well as linguistic realizations and devices used in our text sample. At the level of content, the analysis shows direct articulation between migration and poverty. Thus, certain naming strategies, such as metaphors, lead to an association between migratory processes and «unrest», while the use of metonymic displacement nominalizes the processes erasing the subjects. The predicates show stereotypical characteristics and responsibility attributions about social problems, strengthening the bond between poverty and precariousness, and the recurrence of an argumentative strategy which highlights advantage is used to explain migratory processes in economic terms, considering the supposed benefits for those

who have been involved in territorial displacements. Therefore, we can mention the existence of stereotypes and prejudice when dealing with subjects and migratory processes as they appear in this book, associated with a simplistic approach to the aforementioned phenomena without including enough references to the situations and processes which originate, condition or surround them.

KEYWORDS: *textbook, discourse, migration processes, Social Sciences, Geography*

INTRODUCCIÓN

La manualística, entendida como el conjunto de desarrollos teóricos y prácticas vinculadas con el libro de texto como objeto de conocimiento especializado (Escolano Benito 1998), ha adquirido un sostenido protagonismo en las últimas décadas a nivel global. Esto ha impulsado el surgimiento y/o fortalecimiento de asociaciones, centros y proyectos internacionales¹ interesados en el rol que pueden adquirir estos materiales en el contexto educativo, en la historia del currículum escolar, en la reflexión crítica sobre su elaboración y uso, en el modo en que refuerzan o cuestionan posicionamientos ideológicos de muy diverso tipo, entre otras dimensiones.

En la Argentina, este impulso internacional ha originado también la constante presencia de trabajos sobre la temática en congresos de muy diverso tipo, la organización de proyectos y redes temáticas entre universidades y ha impulsado un trabajo entre organismos estatales y editoriales en la búsqueda de compromisos para la elaboración de propuestas curriculares respetuosas de la diversidad. Podemos mencionar, al respecto, el trabajo realizado desde el Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (INADI) en el año 2008, tendiente a «impulsar el desarrollo de libros de texto y materiales didácticos que promuevan la educación en la diversidad y contribuyan a prevenir conductas discriminatorias, xenófobas y racistas» (INADI 2014: 9), enfatizando el rol que pueden asumir estos materiales en los procesos educativos que los involucran.

En este contexto, pensar al libro de texto como un objeto discursivo complejo, un objeto ideológico que no puede ser abordado solamente en su dimensión de recurso educativo, recupera y convoca una larga tradición de investigaciones en la temática² y también el reconocimiento de la necesaria revisión crítica de su contenido. Así, las investigaciones que se han centrado en la dimensión ideológica de los libros han prestado particular atención a la articulación entre materialidad discursiva y configuración de representaciones sociales (Tosí 2011).

Bajo estas consideraciones iniciales, el trabajo que aquí presentamos recupera materiales y avances de una investigación en curso,³ centrada en la revisión crítica del modo en que libros de texto para la enseñanza secundaria en la Argentina,⁴ actualmente en circulación en nuestras escuelas, dan cuenta de la construcción de la nación y de sus pobladores. En el contexto de dicha investigación hemos podido observar tensiones en el abordaje de contenidos

vinculados con diferentes grupos sociales (Taboada 2013) entre los que podemos mencionar pobladores originarios, adultos mayores y sujetos que han migrado, entre otros.

Desde ese marco, proponemos en el presente trabajo focalizar la atención en el último de los grupos mencionados a partir de dos aproximaciones complementarias: en primer lugar, desde una caracterización general, necesariamente esquemática, de rasgos que hemos podido leer como tendencias generales en los abordajes propuestos por los libros analizados para luego centrar nuestra atención en una muestra textual particular.

Para tal fin caracterizaremos inicialmente al libro de texto considerando algunas dimensiones especialmente relevantes para nuestro trabajo, expondremos decisiones teórico-metodológicas que han guiado nuestros análisis y que nos permiten contextualizar estrategias y rasgos discursivos detectados en nuestra investigación anterior, para detenernos en el análisis de materiales provenientes de un libro que nos permitirá observar la articulación de recursos en la construcción de representaciones de sujetos que han migrado y procesos migratorios.

La estrategia de comunicación asumida en este trabajo presenta las limitaciones propias de un análisis centrado en un caso único que, sin embargo, nos permitirá mostrar la articulación de estrategias de diverso tipo en la construcción de sentidos que el material elegido realiza.

1. EL LIBRO DE TEXTO EN CONTEXTO

El libro se presenta como un material didáctico que ha sostenido su presencia en la escuela más allá de las transformaciones educativas (Escolano Benito 1998b y 2006, Martínez Bonafé 2002; Carbone 2003; Fernández Reiris 2005; N. E. Romero 2015, entre otros), de la existencia de otros recursos y de modos diferentes de interacción con su contenido. Una presencia que, además, se ha visto fortalecida en la Argentina por políticas compensatorias que en los últimos años han implicado un marcado protagonismo del Estado en las ventas editoriales de libros de texto y manuales para diferentes niveles de la educación obligatoria (Llinás 2005).

Desde las políticas mencionadas, el libro refuerza su legitimidad y se inscribe en una trama de sentidos que lo convierte en vehículo de conocimientos validados y en un recurso puesto al servicio de la búsqueda de la equidad y la mejora de las prácticas educativas, lo que hace pensar en las posibilidades reales de análisis crítico de sus discursos en las interacciones cotidianas que los involucran. Podemos hablar así de un objeto complejo atravesado por dimensiones políticas, económicas y culturales que condicionan su producción, circulación, adopción y uso, lo que vuelve especialmente necesario el análisis del posicionamiento ideológico asumido frente a los diferentes contenidos abordados.

Otra dimensión contextual relevante para los materiales que analizaremos es que el estado argentino no interviene en forma directa en la producción y circulación de libros de texto.⁵ De este modo, entre las reelaboraciones que sobre el currículum prescripto,

en sus diferentes niveles jurisdiccionales, realizan los equipos autorales y la oferta de propuestas editoriales a las comunidades educativas no existen procesos de revisión sistemáticos, por lo que los libros pueden asumir una función programática directa (Choppin 2004).

En este marco, quisiéramos indicar también que en el contexto nacional se evidencia un sostenido interés en la revisión crítica del modo en que se aborda la nación y la identidad nacional en libros de texto de diferentes niveles y períodos, lo que ha permitido contar en la actualidad con un conjunto relevante de investigaciones al respecto, entre las que podemos mencionar los trabajos de Braslavsky (1996), L. A. Romero (2007), Cucuzza (2007) y Balsas (2014), entre otros.

2. DECISIONES METODOLÓGICAS

En el contexto del proyecto de investigación en el que se inscribe el presente estudio, hemos planteado una aproximación hermenéutica a un corpus abierto de libros de texto para la enseñanza secundaria, recuperando aportes teórico-metodológicos del Enfoque Histórico del Discurso (van Leeuwen y Wodak 1999; Reisigl y Wodak 2001; Wodak, de Cillia, Reisigl y Liebhart 2009), con el propósito de entender que dicho enfoque permite analizar estructuras y estrategias de legitimación de modelos sociales. En este trabajo, abordamos especialmente aquellas estrategias que se vinculan a la construcción de la identidad nacional.

Asimismo, y dado que entendemos que el uso del lenguaje se materializa en prácticas sociales que juegan un papel fundamental en la estructuración de relaciones de poder en la sociedad, consideramos para el análisis la articulación de tres instancias propuestas desde el enfoque elegido (Wodak 2003: 113): establecer los contenidos o temas de un discurso particular, rastrear las estrategias discursivas pertinentes a la temática abordada, examinar los instrumentos lingüísticos –entendidos como tipos– y sus realizaciones lingüísticas, a modo de muestras.

Desde este marco, hemos considerando la existencia de ciertas estrategias discursivas especialmente relevantes en los discursos de identidad y diferencia; entendiendo que una estrategia puede ser pensada como un plan más o menos preciso y/o intencional «que se adopta con el fin de alcanzar un determinado objetivo social, político, psicológico o lingüístico» (Wodak 2003: 115).

Respecto del manual abordado, la investigación general ha tomado especialmente en cuenta las estrategias de referencia o nominación, destinadas a construir grupos internos y externos, recurriendo a categorizaciones de pertenencia y figuras retóricas como metáforas, metonimias y sinécdoques;⁶ las de predicación que permiten calificar a los actores de modo más o menos positivo/negativo mediante atribuciones de rasgos valorativos y predicados implícitos y explícitos; y las de argumentación que buscan sostener o justificar las construcciones realizadas, a través de *topoi*, es decir esquemas de argumentación que orientan la realización de inferencias particulares (Wodak 2011).

En la caracterización de los *topoi* analizados, recuperamos esquemas argumentativos clasificados por Wodak (2003). Al respecto, por su aparición en la muestra textual elegida, nos interesará mencionar en particular el *topos* de ventajas o utilidad, cuyo esquema argumentativo podría parafrasearse del siguiente modo: «si una acción resulta útil o genera ventajas desde un determinado punto de vista y en un determinado contexto, entonces, hay que realizarla». En nuestro análisis, examinamos este *topos* que permite justificar los desplazamientos territoriales –acción– desde una focalización en los beneficios perseguidos –utilidad o ventaja– por quienes han migrado –punto de vista asumido–, siempre poniendo en tensión una situación de origen negativa y una situación de destino más positiva.

Asimismo, hemos optado por diferenciar «nominaciones comunes», «propias» y «retóricas» (Pardo Abril 2013), considerando que las primeras pueden ser divididas a su vez en «funcionales» –evocan el rol cumplido por el sujeto–, «valorativas» –recurren a un calificativo–, «esenciales» –refieren a una condición del sujeto que permite nombrarlo en función de su ubicación en una clase o bien a un rasgo físico– y «esenciales relacionales» –un subtipo de las nominaciones relacionales que se sustenta en vínculos o relaciones con otros sujetos o con el entorno. Estas decisiones han partido de los hallazgos de nuestra investigación anterior y nos han permitido observar algunas tendencias en el abordaje de los vínculos que sujetos y grupos sociales podemos establecer con el estado-nación y que presentamos en el presente estudio, a modo de contextualización del recorrido analítico que nos conduce a examinar la muestra específica que describimos y justificamos a continuación. Así, mientras desde el proyecto marco nos hemos preguntado por el modo en que la identidad nacional es construida discursivamente en libros de texto presentes en nuestras escuelas, tomando particularmente en cuenta a los sujetos sociales contemplados y/u omitidos en dicha construcción, desde este trabajo en particular intentaremos acercarnos a las características que asumen sujetos que han migrado y desplazamientos territoriales en una muestra textual particular.

Entendemos que la muestra elegida permite dar cuenta de algunas tendencias generales y también de particularidades en los abordajes que nos interesa articular en el contexto de este artículo.

2.1. LA MUESTRA TEXTUAL SELECCIONADA

Más allá de las tendencias mencionadas anteriormente, tal como hemos anticipado, nos interesa mostrar el modo en que algunas de ellas pueden articularse para las construcciones de sentidos que realizan las propuestas editoriales, tomando una en particular a modo de caso. Así, elegimos trabajar sobre un libro de Geografía (Arzeno et al. 2010) que ubica desde su título mismo a la Argentina en el contexto de la globalización,⁷ editado en el año 2010, reimpresso reiteradamente e incluido en el catálogo editorial de 2016. El texto seleccionado integra la muestra que analizamos en esta investigación y presenta algunas particularidades que orientaron su elección.

En primer lugar, consideramos que pertenece a una de las editoriales que podríamos considerar tradicionales para la producción de libros escolares en la Argentina –editorial Santillana–, con libros de circulación nacional y un amplio fondo de ofertas para diferentes niveles del sistema educativo, que ha sostenido su presencia en el contexto de los planes de provisión de libros de texto escolares impulsados desde la administración nacional, incluyendo el Operativo Nacional de Entrega de Textos y Libros Escolares 2015. Ha participado, además, del trabajo impulsado por INADI, asumiendo el compromiso de revisar el contenido de sus propuestas editoriales para promover una educación inclusiva y respetuosa de la diversidad.

En el libro se propone una escala nacional de abordaje, localizando a la Argentina en el contexto de la globalización, un aspecto que consideramos especialmente significativo para la temática que nos ocupa. Al respecto convendría indicar que la editorial posee varias series para el nivel secundario que agrupan materiales destinados a diferentes espacios curriculares. La serie en la que se localiza el libro elegido posee actualmente en catálogo dos libros de Geografía Argentina pero solo uno la relaciona en forma explícita con la globalización. Dicho manual aparece destinado al quinto año de la enseñanza secundaria.⁸

Otro aspecto relevante al respecto tiene que ver con la organización interna del manual: se presentan cuatro secciones, divididas a su vez en capítulos, una de las cuales se centra en «Condiciones de vida y vulnerabilidad en la globalización», abordando así desde un apartado específico temáticas vinculadas con desigualdades sociales, marginación y pobreza que suelen aparecer marginalmente en las ofertas editoriales –incluso en otras de la misma editorial–. En esta sección en particular centraremos nuestro análisis.

3. ENTRE LIBROS, EL LIBRO

Tal como anticipáramos, consideramos relevante presentar en primer lugar tendencias observadas en el corpus de la investigación mencionada previamente, algunas de las cuales recuperaremos posteriormente desde el análisis propuesto para la muestra textual seleccionada.

3.1. ALGUNAS TENDENCIAS GENERALES

La revisión de libros de textos de Ciencias Sociales para la enseñanza secundaria producidos en los últimos años para el contexto nacional que conforman el corpus de nuestra investigación⁹ nos ha permitido observar algunas estrategias y rasgos discursivos generales de las propuestas, así como otros que podemos referir de forma específica al abordaje de procesos migratorios (Taboada 2016).

Dentro de los rasgos que podemos mencionar como tendencias generales de los libros analizados nos interesa especialmente destacar la nominalización de procesos y el uso de estructuras pasivas que los naturalizan, la generalización selectiva de rasgos

a diferentes sujetos discursivos y la polarización como estrategia de diferenciación, fundamentalmente por el modo en que estos juegan en la representación de procesos migratorios y sujetos vinculados.

Resulta evidente también la convivencia de dos dimensiones en los materiales sometidos a análisis: por un lado, manifestaciones lingüísticas explícitas acerca de la diversidad como valor y factor clave en la constitución del estado-nación; por otro, prácticas discursivas más o menos sutiles de exclusión e invisibilización que se apartan del posicionamiento explicitado.

Asimismo, para poder contextualizar el análisis que propondremos, resulta necesario mencionar la articulación de dos macroestrategias¹⁰ generales en la construcción de procesos migratorios. Por un lado, su localización en tiempos pretéritos, acompañada de referencias marginales e imprecisas a la actualidad; por otro, su localización en diferentes momentos de la historia argentina, incluso reciente, usualmente acompañada de críticas hacia prácticas de invisibilización. Estas macroestrategias funcionan como polos entre los que se mueven los discursos de los libros analizados e involucran diferentes formas de realización más cercanas a uno u otro.

En este marco, además, las propuestas alcanzadas en la investigación muestran pocas referencias a procesos migratorios, más cercanas a la primera de las macroestrategias mencionadas y asociadas a la conformación del territorio y la población nacional. En estas construcciones se otorga mayor atención a migraciones intercontinentales, particularmente europeas, a las que se asigna un marcado protagonismo en la conformación de una identidad nacional. En algunas de las propuestas, asimismo, se observa una mirada romántica y emotiva (Carretero 2007) hacia dichos procesos. Estas miradas suelen recurrir a estereotipos que contribuyen a invisibilizar procesos, sujetos y realidades y que, además, pueden convivir con representaciones diferentes e, incluso, opuestas al interior de una misma propuesta editorial (Taboada 2016).

Por otra parte, en el abordaje de sujetos que han migrado y procesos migratorios latinoamericanos, internos o emigraciones –actuales o más distantes en el tiempo– existe una mayor fluctuación entre las propuestas, dado que podemos hablar de invisibilidades, abordajes que recurren a estrategias discursivas de culturalización (BRICEÑO 2004) –la cultura aparece folclorizada, presentada como rasgos o costumbres particulares– y diversos niveles de descripción y/o esquematización. Asimismo, estos posicionamientos pueden no ser estables en tanto resulta posible localizar tratamientos diferenciados al interior de un mismo libro.

Al respecto, aunque algunas propuestas alientan la discusión de sus propias construcciones, esta práctica no aparece como una tendencia general en los libros de texto que conforman el corpus.

Observamos, también, prácticas de atribución de responsabilidades a personas vinculados con ciertos fenómenos o circunstancias sociales adversas (Taboada 2012) – muchas veces a través de usos metafóricos, sinécdoques o metonimias– que se sostiene para el tratamiento de migraciones internas e inmigraciones, en continuidad con abordajes de estos fenómenos en medios masivos de comunicación (Grimson 2006;

Castiglione y Cura 2007).

Para la construcción de sentidos relacionados con la temática, los libros recurren a estadísticas, mapas y otros recursos gráficos –fotografías y esquemas– y a textos expositivo-explicativos, pero en general no se convoca la voz de protagonistas, por lo que podemos hablar de un silenciamiento de los sujetos implicados. Así, los abordajes se sustentan fundamentalmente en dos operaciones: se inscriben en discursos que parecen provenir de la propia impersonalidad del manual, en tanto se borran los responsables de su enunciación, y/o aparecen respaldados por fuentes presentadas como confiables y de autoridad, con las que se construye el carácter científico de la publicación.

Estas realizaciones, además, pueden ser más locales –desde un subtítulo específico, desde un mapa, un esquema, etc.– o más globales, como resultado de diferentes abordajes que se articulan al interior de una propuesta. Ambos modos operan dialógicamente en las construcciones que el libro vehiculiza.

En este punto quisiéramos indicar que propondremos fundamentalmente el abordaje del segundo tipo mencionado desde el texto elegido para este trabajo.

3.2. APROXIMACIONES AL LIBRO

Para comenzar este recorrido necesitamos primero ubicar la propuesta en el contexto de las dos macroestrategias observadas en el abordaje de procesos migratorios que mencionáramos en el punto anterior. Así, el libro elegido recurre fundamentalmente a la primera de esas macroestrategias, dado que localiza tales procesos en tiempos pretéritos, y suma como factor particular –aunque no exclusivo– el trabajo sobre diferentes presupuestos discursivos, algunos de los cuales recuperaremos desde el análisis.

La revisión general del libro elegido remite a otra tendencia observada, ya que aparecen escasas menciones a procesos migratorios, restringidas a dos de sus secciones: la sección inicial, titulada «Procesos productivos, economías regionales y asimetrías territoriales» (pp. 8-85), donde podemos localizar tres secuencias textuales al respecto, y la sección 3, «Condiciones de vida y vulnerabilidad de la globalización» (pp. 142-191), donde localizamos cuatro –una de ellas a partir del reconocimiento de implícitos–. Focalizaremos en particular esta segunda sección en nuestro análisis, considerando el tipo de relación que establece entre sujetos que han migrado y algunas problemáticas sociales que presentaremos en cada caso.

Desde el plan general que construye el libro, en la primera de las secciones mencionada se vincularán cambios territoriales a procesos migratorios «del viejo mundo» y de países vecinos (p. 25), a la vez que se ubicarán las «olas de inmigración desde Europa» (p. 25) alrededor de 1862. Aunque no nos detendremos en el análisis particular de esta sección sí necesitamos mencionar que el abordaje de los procesos migratorios es introducido en esta propuesta recurriendo a un uso metafórico instalado por la mención de «olas», lo que convoca la idea de algo que se ha producido de modo natural y

sin posibilidad de ser detenido (Van Dijk 1997). Hay también aquí un uso metonímico –estrategia de nominación– que invisibiliza sujetos bajo la elección léxica de «*inmigración*»: quienes se desplazan son los sujetos que migran, sustituidos e invisibilizados por la mención de la «*inmigración*», en tanto producto, que califica al uso metafórico elegido. Asimismo, la sección brindará especial atención al «componente europeo» (p. 30), recurriendo a una sinécdoque que funciona como generalización estereotípica.

La sección 3, por su parte, se encuentra estructurada en cuatro capítulos: «Desiguales condiciones de vida», «La pobreza en la Argentina», «Vulnerabilidad y desigualdades sociales en foco» y «Estado, política y servicios públicos». Podemos observar aquí cómo que desde los títulos se borran actores y nominalizan procesos, una tendencia mencionada en el apartado anterior.

La mención inicial de sujetos que han migrado al interior de la sección 3 aparece en su primer capítulo, «Desiguales condiciones de vida» .

SECUENCIA I			
LOCALIZACIÓN	Sección: 3. Condiciones de vida y vulnerabilidad en la globalización Capítulo: 11. Desiguales condiciones de vida Subtítulo 1: Para seguir comparando: la pobreza en Europa Página: 153		
OBSERVACIONES	El desarrollo del apartado es acompañado por dos fragmentos de una noticia, publicada en un periódico nacional en el año 2010, que el texto presenta como documento. El texto principal remite a esa lectura complementaria, por lo que resulta relevante tanto la referencia a este como el fragmento inicial del artículo.		
<p>Texto principal: El desempleo y la precariedad de los sueldos y salarios se consideran una de las causas más visibles de la pobreza (doc. 9)...</p> <p>RECUADRO AL FINAL DEL TEXTO PRINCIPAL:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Documento 9</p> <table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <p>La crisis europea empieza a acelerar el regreso de rosarinos desde España</p> <p>La crisis de 2001 provocó una estampida de argentinos hacia Europa y particularmente hacia España. Solo en 2005, 150 mil personas se fueron del país. Ahora, las dificultades económicas que comenzaron en 2008 en la península ibérica cambiaron el panorama y regresar ya es una posibilidad que cobra fuerza. [...]</p> </td> <td style="vertical-align: top; padding-left: 10px;"> <p>Al igual que el resto de la Unión Europea, España comenzó a sentir los efectos de la crisis a partir de 2008, aunque los últimos anuncios del gobierno español sobre reducción de salarios públicos y congelamiento de haberes y pensiones fueron los que causaron mayor conmoción. [...]</p> <p style="text-align: right;"><i>La Capital</i></p> <p>En: http://www.lacapital.com.ar/contenidos/2010/06/06/noticia_0003.html [consultado el 24/8/2010].</p> </td> </tr> </table> </div>		<p>La crisis europea empieza a acelerar el regreso de rosarinos desde España</p> <p>La crisis de 2001 provocó una estampida de argentinos hacia Europa y particularmente hacia España. Solo en 2005, 150 mil personas se fueron del país. Ahora, las dificultades económicas que comenzaron en 2008 en la península ibérica cambiaron el panorama y regresar ya es una posibilidad que cobra fuerza. [...]</p>	<p>Al igual que el resto de la Unión Europea, España comenzó a sentir los efectos de la crisis a partir de 2008, aunque los últimos anuncios del gobierno español sobre reducción de salarios públicos y congelamiento de haberes y pensiones fueron los que causaron mayor conmoción. [...]</p> <p style="text-align: right;"><i>La Capital</i></p> <p>En: http://www.lacapital.com.ar/contenidos/2010/06/06/noticia_0003.html [consultado el 24/8/2010].</p>
<p>La crisis europea empieza a acelerar el regreso de rosarinos desde España</p> <p>La crisis de 2001 provocó una estampida de argentinos hacia Europa y particularmente hacia España. Solo en 2005, 150 mil personas se fueron del país. Ahora, las dificultades económicas que comenzaron en 2008 en la península ibérica cambiaron el panorama y regresar ya es una posibilidad que cobra fuerza. [...]</p>	<p>Al igual que el resto de la Unión Europea, España comenzó a sentir los efectos de la crisis a partir de 2008, aunque los últimos anuncios del gobierno español sobre reducción de salarios públicos y congelamiento de haberes y pensiones fueron los que causaron mayor conmoción. [...]</p> <p style="text-align: right;"><i>La Capital</i></p> <p>En: http://www.lacapital.com.ar/contenidos/2010/06/06/noticia_0003.html [consultado el 24/8/2010].</p>		

El libro pone aquí en relación directa pobreza y migración desde el cuerpo principal, lo que orienta la lectura del documento en esa misma dirección.

Así, «desempleo» y «precariedad de sueldos y salarios» aparecen como atributos de los sujetos que han migrado y como única condición de sus desplazamientos, lo que conecta en forma directa con la «crisis» –desde un procedimiento de personalización– y el desplazamiento de argentinos: una los mueve hacia Europa, otra parece orientar el regreso, en ambos casos bajo la presencia de un omnipresente *topos* de ventajas que parece encuadrar todo proceso migratorio.

En este contexto, la metáfora de la estampida –con marcada carga negativa– presenta a la migración como un proceso desordenado e incontrolable.

De este modo, las generalizaciones empleadas en el abordaje de procesos migratorios, sin referencias suficientes a momentos, ámbitos, situaciones o procesos que originan, condicionan y/o acompañan los desplazamientos de los sujetos involucrados y también su permanencia en espacios geográficos específicos, fortalece una relación directa entre migraciones y pobreza que puede orientar a la estigmatización (Grimson 2011).

Posteriormente, en el tercer capítulo de esta sección, el libro abordará la vulnerabilidad como problema social, en términos generales y sin vínculos específicos con la Argentina, explicitando que «en algunos casos se discrimina a las personas por su origen étnico o su nacionalidad» (p. 166). Sin embargo, en el apartado inmediato siguiente explicitará que las desigualdades pueden deberse a causas diversas, entre las que menciona las económicas, étnicas o culturales –en el libro explícitamente referidas a las «comunidades aborígenes»–, de género, asociadas a la edad y a la discapacidad (p. 167). En este punto queda invisibilizado, por el ejemplo, el hecho de que diferentes vínculos con el estado-nación pueden relacionarse también con desigualdades sociales.

Creemos también necesario recuperar de esta sección dos secuencias vinculadas a enfermedades dado los contenidos implícitos que involucran.

SECUENCIA 2

LOCALIZACIÓN

Sección: **3. Condiciones de vida y vulnerabilidad en la globalización**
Capítulo: **13. Vulnerabilidad y desigualdades sociales en foco**
Subtítulo 1: **Pobreza y enfermedad**
Subtítulo 2: **Dengue**
Página: 169

OBSERVACIONES

El apartado brinda información sobre diferentes enfermedades endémicas del país que son puestas en relación directa con situaciones de pobreza.

Los primeros datos de personas infectadas con dengue en nuestro país datan del año 1916; sin embargo el virus recién se descubrió en la década de 1950, fecha a partir de la cual se comenzó a trabajar arduamente en su erradicación. Gracias a las medidas de prevención adoptadas, a la implementación de una correcta educación sanitaria y a numerosas tareas de fumigación, fue posible derrotar el dengue y la Argentina se mantuvo libre de esta enfermedad por muchos años. Sin embargo, con el correr del tiempo esas campañas se fueron abandonando, y esto, sumado a que en algunos países vecinos (Bolivia, Brasil y Paraguay), el mosquito vector no había podido ser erradicado, provocó que en la década de 1990 se registraran nuevos casos en las provincias de Salta, Jujuy, Formosa y Misiones. La rapidez con que se propagó esta enfermedad cuando no se toman las medi-

(fragmento)

SECUENCIA 3

LOCALIZACIÓN

Sección: 3. Condiciones de vida y vulnerabilidad en la globalización
Subtítulo 1: Actividades
Página: 187

OBSERVACIONES

El texto forma parte de una de las tareas propuestas en el apartado de Actividades de la sección que propone recuperar aspectos trabajados en ella. La consigna b) recupera textualmente la voz de un especialista que aparece citado en una breve nota periodística publicada en un diario de circulación nacional –a la que se remite mediante la inclusión de su dirección web–, titulada “En 1871 asoló Buenos Aires” y vinculada a la aparición de casos de fiebre amarilla en Argentina, en el año 2008.

12. Leé el texto y respondé.

27 de enero de 1871

La fiebre amarilla ataca la ciudad

Se detecta el primer caso de fiebre amarilla en la Ciudad de Buenos Aires. Se trató de una terrible epidemia que se extendió por más de 140 días y que costó la vida a cerca de 14.000 habitantes. El mal castigó con más fuerza a los barrios del sur, donde se concentraba el mayor número de pobladores; el rápido crecimiento de la población terminó desbordando la infraestructura de las viviendas que no estaban preparadas para resistir ese aumento.

Calendario histórico. Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

En: http://www.buenosaires.gov.ar/areas/ciudad/historico/calendario/destacado.php?menu_id=23203&ide=264
(consultado el 19/5/2010).

- a) ¿Qué consecuencias produjo la epidemia en la ciudad y en los servicios públicos?
- b) Según el texto que podés leer en este sitio http://www.lanacion.com.ar/nota.asp?nota_id=989197, una de las hipótesis sobre las causas de la epidemia fue que los vectores eran los inmigrantes italianos. “Las minorías suelen ser las inculpadas cuando se ignoran las causas de este tipo de fenómenos”. Hoy la principal teoría es que la mayor urbanización, el hacinamiento de personas y la poca limpieza fueron causantes de la reproducción del mosquito vector. ¿Por qué es importante que la población conozca cómo y por qué se produce la enfermedad?

Debemos recordar aquí que el libro ya ha puesto en relación directa *migración y pobreza*, y desde esta misma sección hace lo propio con *pobreza y enfermedades*.¹¹ Por ello, en la secuencia 2, la localización del vector de la enfermedad en países «vecinos» –desde un calificativo metafórico que podría funcionar como estrategia de mitigación– y la posterior aparición de nuevos casos en provincias argentinas ubicadas en zonas limítrofes

hace posible una lectura de causa y efecto en la que aparecerían involucrados desplazamientos territoriales que el libro no explicita pero tampoco evita.

Por su parte, la secuencia 3 tiene la particularidad de presentar actividades destinadas a los estudiantes, una de las dimensiones de las propuestas editoriales que consideramos especialmente relevante porque –ante textos polémicos o ante el abordaje de problemáticas complejas– permite la resignificación de las explicaciones dadas y las lecturas sugeridas, habilitando aproximaciones críticas a los aspectos estudiados.

En este caso, el libro remite a dos textos externos al manual: la entrada de un «calendario histórico» –reproducida en forma parcial y que se pide leer desde la consigna inicial– y una nota periodística evocada desde un hipervínculo y desde la cita –directa e indirecta– de algunas ideas que no aparecen suficientemente contextualizadas.

El texto del calendario propone un vínculo directo, en términos de efecto y causa, entre la enfermedad –en este caso la fiebre amarilla– y el crecimiento de la población –una nominación que apela a un uso metafórico para invisibiliza a los actores–, en un período histórico que previamente ha sido puesto en relación con la llegada de inmigración europea desde la primera sección del libro de texto. Aquí los pobladores son inscriptos en nominación «población» (sinécdoque), una generalización asociada al «crecimiento» que construye la idea de un organismo único y cambiante (metáfora).

La elección léxica del «desborde» instala además otra metáfora ligada al agua que puede ser leída en articulación con la idea de resistencia: la inmigración, en tanto contenido implícito,¹² se presenta como algo fuera de control, como una fuerza que daña, lo que actúa reforzando negativamente la metáfora que asocia inmigración con olas, mencionada al caracterizar los abordajes propuestos en la sección inicial de este libro.

Frente a esto, las actividades propuestas no solo no alientan la resignificación crítica de estas lecturas sino que las refuerzan al convocar la hipótesis de que «los vectores eran los inmigrantes italianos» sin una contextualización ni problematización adecuada.

Al respecto, resulta indispensable indicar que el libro ha explicado la noción de vector en la misma sección, del siguiente modo:

La forma de contagio de cada enfermedad varía de acuerdo con sus características, pero en la mayoría de los casos la propagación se produce por la presencia de un «vector» que transmite la infección (provocada por un virus o una bacteria) de una persona enferma a otra sana. Esos vectores pueden ser insectos, roedores, etc.¹³ (p. 168).

El vínculo entre esta caracterización –incluida en el contexto de los contenidos que las actividades pretenden recuperar– y la consigna resulta por lo menos llamativo y entendemos haría esperable un abordaje más explícito de sus implicaciones.

La segunda parte de la consigna pretende distanciarse de la hipótesis mencionada, dado que el «hoy» opone un tiempo actual de enunciación a un tiempo histórico en el que quedaría localizada la idea previa. Sin embargo, la nueva teoría presentada explícita como una de las causas de la enfermedad el hacinamiento de personas, asociando

nuevamente a los migrantes –contenido implícito– a las causas de la epidemia.

Finalmente, el libro incluye una única referencia a migraciones internas, en el siguiente texto.

SECUENCIA 4	
LOCALIZACIÓN	Sección: 3. Condiciones de vida y vulnerabilidad en la globalización Subtítulo 1: Estudio de caso. Movimientos sociales. El MOCASE Página: 188
OBSERVACIONES	El fragmento que reproduciremos forma parte de un texto expositivo-explicativo que aborda el surgimiento del MOCASE –Movimiento de Campesinos de Santiago del Estero, una de las provincias argentinas– y es incluido en un apartado que cierra cada sección, destinado a realizar un estudio de caso que recupera contenidos trabajados.
<p>El MOCASE, los campesinos en lucha</p> <p>Existen numerosos movimientos sociales, con diferentes objetivos y estrategias de reclamo, algunos pequeños, de carácter local, y otros en cambio, de alcance nacional. En nuestro país, un movimiento social que se destaca es el MOCASE (Movimiento de Campesinos de Santiago del Estero); para entender su origen necesitamos conocer un poco de la historia relativamente reciente del monte santiaguense (otra denominación del bosque chaqueño).</p> <p>Santiago del Estero ha sido una provincia elegida por los empresarios de la madera, precisamente por la gran riqueza de sus bosques. A principios del siglo pasado se instalaron obrajes dedicados a la extracción y en algunos casos al procesamiento de la madera. Allí trabajaban como haceros, tanto población del lugar, en su mayoría campesinos pobres, como miembros de comunidades indígenas o inmigrantes de otras provincias; y así estuvieron por años. Pero esa etapa llegó a su fin cuando el monte se agotó, las mejores maderas se sacaron y al no producirse una regeneración (natural o con reforestación), quedaron los ejemplares más viejos y en peor estado. Entonces las empresas se fueron. Pero quedaron los campesinos (ahora desocupados de los obrajes) viviendo de su ganado, de sus cultivos y de la leña que sacaban del bosque.</p> <p>(fragmento)</p>	

En este caso el desplazamiento aparece atribuido a «inmigrantes de otras provincias» –una nominación relacional y marcadamente polisémica–, es localizado en un tiempo distante –«principios del siglo pasado»– y nuevamente aparece relacionado con motivos económicos. Asimismo, la desaparición de las empresas parece involucrar también la desaparición de los sujetos migrantes –y de los «miembros de comunidades

indígenas»— en el plano discursivo, dado que el texto solo va a dar cuenta de la permanencia de los campesinos en la zona.

En este caso, observamos nuevamente la localización de procesos migratorios en tiempos distantes, una clara tendencia de esta propuesta, pero, como ya mencionamos, también de otras analizadas en el contexto general de la investigación.¹⁴

4. CONSIDERACIONES FINALES

Desde el caso seleccionado hemos intentado mostrar algunas tendencias generales de nuestra y, fundamentalmente, el modo en que una muestra textual particular pone en juego diferentes estrategias discursivas para caracterizar a sujetos que han migrado y desplazamientos territoriales.

Tal como hemos podido observar en el apartado previo, el libro analizado localiza a la Argentina en el contexto de la globalización. Sin embargo, las referencias explícitas a sujetos que han migrado y/o procesos migratorios son muy limitadas y se restringen a dos de las cuatro secciones del libro.

En este contexto, si recuperamos las tres instancias de análisis mencionadas en las decisiones metodológicas de este trabajo, podemos observar que a nivel de contenidos o temas, la migración es puesta en relación directa con la pobreza y esta con enfermedades, lo que alienta la estigmatización.

Asimismo, en cuanto a las estrategias discursivas empleadas, observamos que en la nominación se recurre a instrumentos lingüísticos tales como metáforas y metonimias. Los usos metafóricos asocian procesos migratorios al agua o a fuerzas incontrollables en realizaciones lingüísticas concretas —olas, desbordes, estampidas— y también a enfermedades, incluso desde ciertas elecciones léxicas con marcada carga negativa. Los usos metonímicos permiten borrar acciones y nominalizan procesos bajo realizaciones lingüísticas tales como «componente europeo», lo que refuerza la invisibilidad de quienes han migrado.

Desde las estrategias de predicación se realizan atribuciones estereotípicas de rasgos que refuerzan el vínculo entre migración y pobreza (instrumento lingüístico) y entre sujetos que han migrado y desempleo o precariedad laboral. Asimismo, se asignan responsabilidades sobre problemáticas sociales tales como enfermedades endémicas y hacinamiento.

A nivel de las estrategias argumentativas, la personalización de la crisis (estrategia de nominación) sientan las bases para el uso de un *topos* de ventaja (instrumento) adjudicado a los sujetos que permitirá explicar todo proceso migratorio en términos económicos. Se presenta así una generalización de rasgos que excluyen y silencian la existencia de diferentes contextos y circunstancias que vinculan sujetos y desplazamientos territoriales.

Desde estas consideraciones, la muestra textual elegida permite, además, observar cómo en la construcción de sentidos que realiza el libro se articulan estrategias de muy diverso tipo, a nivel local pero también global.

Asimismo, la articulación de temas y estrategias discursivas empleadas nos permite hablar de la existencia de estereotipos y prejuicios en la caracterización de sujetos que han migrado. El estereotipo promueve una visión limitada e incompleta de una realidad compleja que no puede ser solamente explicada en términos de ventajas para quienes se desplazan, en tanto que algunas de las realizaciones lingüísticas observadas alientan prejuicios hacia los sujetos involucrados en estos procesos. Un factor clave en estas construcciones es la falta de contextualización adecuada de los fenómenos abordados y simplificaciones que en principio podríamos considerar inadecuadas para el nivel que cursan los estudiantes destinatarios de la propuesta editorial analizada.

Como indicábamos previamente, el material analizado funciona como una pequeña muestra de un corpus textual complejo que, sin embargo, evidencia ciertas continuidades en el tratamiento de procesos migratorios y sujetos que han migrado, y que solo hemos referido aquí de modo muy genérico, asumiendo las limitaciones inherentes a un estudio de caso como el propuesto en el presente artículo.

Desde estas observaciones podemos volver a pensar al libro como un objeto discursivo complejo, ideológico, y a la vez como una herramienta que nos permite «acceder a las ideas, los valores y las significaciones, implícitos y explícitos, transmitidos en la enseñanza, así como para identificar y analizar cuáles son los estereotipos que se contribuye a construir desde el ámbito editorial» (INADI 2014: 10).

En lo que respecta a la enseñanza, no desconocemos el rol fundamental que puede adquirir el docente en los procesos de selección, adopción y uso, ni el carácter productivo de sus prácticas (Massone, Romero y Finocchio 2014), dado que es quien habilita modos particulares de interacción con los contenidos tanto explícitos como implícitos presentes en cada propuesta.

En cuanto al mercado editorial, asumimos que un trabajo conjunto y sostenido entre editoriales y organismos públicos –como el impulsado desde el INADI– aparece como una necesidad en la búsqueda de recursos más respetuosos de la diversidad de la Argentina, de sus pobladores y sus realidades.

NOTAS

¹ Podemos mencionar, solo a modo de ejemplo, The International Association for Research on Textbooks and Educational Media (IARTEM) que busca promover la investigación sobre libros de texto y medios educativos; o el Centro de Investigación sobre manuales escolares MANES de Universidad Nacional de Educación a Distancia (España), que investiga manuales escolares producidos en la península ibérica y en América Latina fundamentalmente durante los siglos XIX y XX, desde una perspectiva histórica.

² Al respecto resultan fundacionales los trabajos de Apple (1987), Choppin (1992), Johnsen (1996), entre otros.

³ Proyecto «“Nosotros, los argentinos”: la construcción de la identidad nacional en libros de texto de Ciencias Sociales», Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), Argentina.

⁴ La educación secundaria es obligatoria en la Argentina y posee una duración de 5 o 6 años, según decisión de cada jurisdicción, en articulación con una escuela primaria de 7 o 6 años respectivamente. La edad teórica de comienzo del nivel secundario es de 12 o 13 años.

⁵ Sin embargo, cabe aclarar que existieron procesos de revisión de contenidos en propuestas editoriales en el país desde finales del siglo XIX y durante buena parte del SIGLO XX.

⁶ La metáfora puede ser entendida como un proceso de sustitución que se realiza sobre el fondo de una equivalencia semántica o vecindad de significados. En los procedimientos metonímicos se sustituye una referencia por otra relacionada a esta por contigüidad; dependiendo de la relación que se establece podemos encontrar diferentes tipos: la causa por el producto; el usuario de un objeto por el objeto; la persona por el lugar de residencia; la persona por el lugar en el que se encuentra, trabaja, etc.; la acción o el acontecimiento por el lugar donde ocurre u ocurrió; el país o el estado por la gente que allí vive; las personas por el tiempo, período de tiempo o época en que viven; los representantes de una institución por la institución; las acciones o eventos con las instituciones conectadas con los mismos. En las sinécdoques, se utiliza una palabra para referirse a un todo más amplio del cual es parte o, a la inversa, se menciona el todo para referirse a una de sus partes. Algunas sinécdoques como «inmigrante» o «extranjero», por ejemplo, funcionan como generalizaciones estereotípicas que refieren a todo un grupo de personas.

⁷ Nos centraremos en el libro *Geografía. Argentina en la globalización*, una obra colectiva de Editorial Santillana, publicada en Buenos Aires en 2010, cuyo equipo autoral se encuentra encabezado por M. B. Arzeno. Diferentes integrantes del equipo aparecen además como responsables de otros libros de texto incluidos en el catálogo 2016 de dicha editorial.

⁸ Según el año al que está destinado, corresponde a una edad teórica de 16 o 17 años.

⁹ El corpus se encuentra actualmente conformado por 25 libros de texto de Ciencias Sociales, Historia y/o Geografía correspondientes a las editoriales Santillana, SM, AZ, Aique, y Estrada, publicados entre los años 2005 y 2015, y provistos a escuelas de diferentes jurisdicciones del país en el marco de políticas compensatorias.

¹⁰ Partiendo de la definición propuesta por Wodak (2003) para las estrategias discursivas –y que mencionáramos en las decisiones metodológicas de este trabajo–, asumimos que estas macroestrategias funcionan como un plan general que organiza contenidos y estrategias.

¹¹ «Pobreza y enfermedad» (p. 168) es el título dado al apartado que aborda enfermedades tales como el mal de chagas, dengue, tuberculosis.

¹² El libro ha indicado previamente que el Congreso General Constituyente «promovió la inmigración europea para aumentar la escasa población» (p. 26 –el subrayado es nuestro–). De este modo, el aumento de la población solo puede ser entendido desde la llegada de sujetos migrantes.

¹³ El subrayado es nuestro.

¹⁴ En un artículo previo (Taboada 2016) hemos abordado con mayor detalle las tendencias generales aquí enunciadas, puestas en relación con otros materiales provenientes del corpus de nuestra investigación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- APPLE, M. W. 1987. *Educación y poder*. Barcelona: Paidós.
- ARZENO, M. B., ATAIDE, S., BERTONCELLO, R., CASAUBÓN, H., GARCÍA, P. A., MINVIELLE, S. E., SALLERAS, A. B. y SOTO, M. 2010. *Geografía. Argentina en la globalización*. Buenos Aires: Santillana.
- BALSAS, M. S. 2014. *Las migraciones en los libros de texto. Tensión entre globalización y homogeneidad cultural*. Buenos Aires: Biblos.
- BRASLAVSKY, C. 1996. Los usos de la Historia en los libros de texto para escuelas primarias argentinas (1916-1930). En H. R. Cucuzza (comp.). *Historia de la Educación en debate*, pp. 54-90. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- BRICEÑO, Y. 2004. Inmigración, exclusión y construcción de la alteridad. La figura del inmigrante en el contexto español. En D. Matos (coord.). *Políticas de ciudadanía y sociedad civil en tiempos de globalización*, pp. 201-219. Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- CARBONE, C. 2003. *Libros escolares. Una introducción a su análisis y evaluación*. Buenos Aires: FCE.
- CARRETERO, M. 2007. *Documentos de identidad: la construcción de la memoria histórica en un mundo global*. Buenos Aires: Paidós.
- CASTIGLIONE, C. y Cura, D. 2007. Las migraciones en los medios de comunicación escrita (2000- 2005). En Novick, S. (comp.). Sur-Norte. *Estudios sobre la emigración reciente de argentinos*, pp. 93-147. Buenos Aires: Catálogos-UBA.
- CHOPPIN, A. 1992. *Manuels scolaires. Historie et actualité*. París: Hachette
- CHOPPIN, A. 2004. [Disponible en línea en www.educnet.education.fr/dossier/manuel/default.htm]. *La rencontre du numérique et du manuel*. Ponencia presentada en el Seminario *Numérique et manuels scolaires et universitaires* realizado en Abbaye de Fontevraud, Francia, del 29 al 30 de septiembre de 2004 [Acceso: 15 de mayo de 2016].
- CUCUZZA, H. 2007. *Yo argentino. La construcción de la nación en los libros escolares (1873-1930)*. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- ESCOLANO BENITO, A. 1998a. Del imperio a la disolución de la enciclopedia. Los libros por áreas y materias. En A. Escolano Benito (dir.). *Historia ilustrada del libro escolar en España. De la posguerra a la reforma educativa*, pp. 277-302. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- ESCOLANO BENITO, A. 1998b. La segunda generación de manuales escolares. En A. Escolano Benito (dir.). *Historia ilustrada del libro escolar en España. De la posguerra a la reforma educativa*, pp. 19-47. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- ESCOLANO BENITO, A. 2006. El libro escolar y la cultura de la educación. La manualística, un campo en construcción. En A. Escolano Benito (ed.). *Curriculum editado y sociedad*

- del conocimiento. Texto, multimedialidad y cultura de la escuela*, pp. 13-34. Valencia: Márgenes/ Tirant Lo Blanch.
- FERNÁNDEZ REIRIS, A. 2005. *La importancia de ser llamado «libro de texto».* *Hegemonía y control del currículum en el aula*. Madrid: Miño y Dávila.
- GRIMSON, A. 2006. Nuevas xenofobias, nuevas políticas étnicas en la Argentina. En A. Grimson y E. Jelin (comps.). *Migraciones regionales hacia la Argentina. Diferencia, desigualdad y derechos*, pp. 69-99. Buenos Aires: Prometeo.
- GRIMSON, A. 2011. Doce equívocos sobre las migraciones. *Revista Nueva Sociedad* 233: 34-43.
- INSTITUTO NACIONAL CONTRA LA DISCRIMINACIÓN, LA XENOFOBIA Y EL RACISMO (INADI). 2014. [Disponible en línea en www.inadi.gov.ar/biblioteca/book/ analisis-de-libros-escolares-desde-una-perspectiva-de-derechos-humanos]. *Análisis de libros escolares desde una perspectiva de derechos humanos. Por una educación inclusiva y no discriminatoria*. Buenos Aires: INADI. [Acceso: 2 de junio de 2016].
- JOHNSEN, E. B. 1996. *Libros de texto en el calidoscopio. Estudio crítico de la literatura y la investigación sobre los textos escolares*. Barcelona: Pomares-Corredor.
- LLINÁS, P. 2005. *Políticas de dotación de libros de texto en Argentina*. Buenos Aires: CIPPEC.
- MARTÍNEZ BONAFÉ, J. 2002. *Políticas del libro de texto escolar*. Madrid: Morata.
- MASSONE, M., ROMERO, N. E. y FINOCCHIO, S. 2014. Libros de texto en la enseñanza de las Ciencias Sociales: una apuesta a la formación docente. *Perspectiva* 32, 2: 555-579.
- PARDO ABRIL, N. G. 2013. *Cómo hacer análisis crítico del discurso. Una perspectiva latinoamericana*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, Instituto de Estudios en Comunicación y Cultura (IECO).
- REISIGL, M. y WODAK, R. 2001. *Discourse and discrimination. Rhetorics of racism and anti-semitism*. London: Routledge.
- ROMERO, L. A. 2007. *La Argentina en la escuela. La idea de nación en los textos escolares*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- ROMERO, N. E. 2015. El libro de texto como objeto de prácticas de editores y docentes. *Foro de Educación* 13, 19: 357-379.
- TABOADA, M. B. 2012. *Nombrar el país: imágenes del interior y de la capital en libros de texto de Lengua y Ciencias Sociales*. Paraná: La Hendija.
- TABOADA, M. B. 2013. Estrategias discursivas en la presentación de nuestro país y su territorio, en libros de texto de Ciencias Sociales para la enseñanza media, Ponencia presentada en las *II Jornadas Internacionales Lavandera. Sociolingüística y análisis del discurso* realizadas en Buenos Aires, del 28 al 30 de agosto de 2013.
- TABOADA, M. B. 2016. Nación y migración: revisión crítica de libros de texto para la enseñanza secundaria en la Argentina. *Revista Románica Olomucensia* 28, 2: 185-202.
- TOSI, C. 2011. El texto escolar como objeto de análisis. Un recorrido a través de los estudios

- ideológicos, didácticos, editoriales y lingüísticos. *Lenguaje* 39, 2: 469-500.
- VAN DIJK, T. A. 1997. *Racismo y análisis crítico de los medios*. Barcelona: Paidós.
- VAN LEEUWEN, T. y WODAK, R. 1999. Legitimizing immigration control: A discourse historical analysis. *Discourse Studies* 1, 1: 77-122.
- WODAK, R. 2003. El enfoque histórico del discurso. En Wodak, R. y Meyer, M. (comp.). *Métodos de análisis crítico del discurso*, pp. 101-142. Barcelona: Gedisa.
- WODAK, R. 2011. La historia en construcción / La construcción de la historia. La «Wehrmacht alemana» en los recuerdos colectivos e individuales de Austria. *Discurso & Sociedad* 5, 1: 160-195.
- WODAK, R., de CILLIA, R., REISIGL, M. y LIEBHART, K. 2009. *The discursive construction of national identity*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

MARÍA BEATRIZ TABOADA es doctora en Humanidades y Arte, con mención en Lingüística, por la Universidad Nacional de Rosario (Argentina), magíster en Enseñanza de la Lengua y la Literatura por la misma universidad y magíster en Filología Hispánica por el Instituto de la Lengua Española, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (España). Se desempeña como profesora titular ordinaria en la cátedra Seminario Lingüística en la Facultad de Humanidades, Artes y Ciencias Sociales de la Universidad Autónoma de Entre Ríos y como investigadora asistente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) en la Universidad Nacional de Entre Ríos.
Correo electrónico: mptaboada@conicet.gov.ar